

620633-2026 - Konkurrencevilkår

Polen – Sætning – Usługi redakcji językowej, korekty oraz rewizji, składu (DTP) oraz opracowania graficznego publikacji i materiałów wydawniczych realizowanych w ramach działalności statutowej oraz w ramach zleceń zadań przewidzianych w projektach realizowanych w IBE PIB.

OJ S 174/2026 09/09/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Instytut Badań Edukacyjnych - Państwowy Instytut Badawczy

E-mail: zamowienia@ibe.edu.pl

Køberens retlige status: Offentligretligt organ

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Uddannelse

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Usługi redakcji językowej, korekty oraz rewizji, składu (DTP) oraz opracowania graficznego publikacji i materiałów wydawniczych realizowanych w ramach działalności statutowej oraz w ramach zleceń zadań przewidzianych w projektach realizowanych w IBE PIB.

Beskrivelse: Przedmiotem zamówienia jest świadczenie kompleksowych usług związanych z przygotowaniem publikacji i materiałów od etapu surowego tekstu do finalnego pliku PDF gotowego do druku lub publikacji cyfrowej, w tym redakcja językowa, przygotowanie tekstu do składu, skład DTP, korekta posładowa i rewizja oraz opracowanie graficzne. Zamówienie zostało podzielone na dwie części. Wykonawca może złożyć ofertę na jedną albo na obie części. W ramach każdej części oferta musi obejmować cały kompleksowy zakres usług opisany w odpowiednim OPZ; nie dopuszcza się oferty obejmującej wyłącznie np. redakcję albo wyłącznie DTP. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określają: dla Części nr 1 – Załącznik nr 7A, dla Części nr 2 – Załącznik nr 7B, a wspólne wymagania dotyczące dostępności i opracowania graficznego – Załącznik nr 7C. Opis sposobu wykonania zamówienia zawarty jest w załącznikach do SWZ – Projekt Umowy. Umowa na każdą część będzie zawarta osobno. Zamawiający dopuszcza zmianę rozkładu wolumenu pomiędzy poszczególnymi grupami usług w obrębie danej części odpowiednio do bieżących potrzeb, z zachowaniem maksymalnej wartości umowy. Minimalny gwarantowany zakres realizacji w danej części odpowiada 70% wartości zamówienia podstawowego tej części. Wielkości wskazane w cennikach są wielkościami szacunkowymi i służą porównaniu ofert oraz rozliczeniom jednostkowym.

Identifikator for proceduren: 18d03f84-66e9-4d4a-81fe-519f35c02590

Intern ID: IBE PIB/30/2026

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

Hovedpunkterne i proceduren: 1. Nieograniczony, pełny i bezpośredni dostęp do dokumentów zamówienia można uzyskać bezpłatnie pod adresem: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b> 2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy: 1) nie podlegają wykluczeniu z

postępowania; 2) spełniają warunki udziału w postępowaniu 2). Wykluczeniu z postępowania podlegają Wykonawcy, wobec których zachodzą okoliczności określone w: 1) art. 108 ust. 1 ustawy Pzp, art. 109 ust. 1 pkt 1) i 4) ustawy Pzp; 2) art. 7 ust. 1 ustawy sankcyjnej; 3) art. 5k Rozporządzenia 833/2014;. 3. Komunikacja, składanie ofert oraz przekazywanie dokumentów odbywa się przy użyciu Platformy e-Zamówienia, z zastrzeżeniem przypadków dopuszczonych przepisami i SWZ. 4. Identyfikator postępowania na Platformie e-Zamówienia: ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b 5. Zamawiający przeprowadzi postępowanie w „procedurze odwróconej”, o której mowa w art. 139 ust. 1 ustawy Pzp, tj. w pierwszej kolejności dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w postępowaniu. 6. Dokumenty wymagane na etapie składania ofert oraz dokumenty składane na wezwanie zamawiającego - zgodnie z SWZ. 7. Próbkę stanowią przedmiotowe środki dowodowe służące ocenie oferty w kryterium jakości. Muszą zostać złożone wraz z ofertą. Nie podlegają uzupełnieniu po terminie składania ofert w zakresie, w jakim służą ocenie kryterium jakości, zgodnie z art. 107 ust. 3 Pzp. Zamawiający może żądać wyjaśnień ich treści w granicach art. 107 ust. 4 Pzp, bez zmiany treści oferty. Dopuszcza się użycie tej samej pary próbek do oceny oferty w obu częściach, jeżeli oferta obejmuje obie części i próbki spełniają wszystkie wymagania kryterium.

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79822000 Sætning

Supplerende klassifikation (cpv): 79970000 Forlagsvirksomhed, 79800000 Trykning og hermed beslægtede tjenesteydelser

2.1.2. Udførelsessted

Land: Polen

Hvor som helst i det pågældende land

Yderligere oplysninger: Szczegółowe informacje w zakresie miejsca realizacji zostały zawarte w SWZ i opisie przedmiotu zamówienia.

2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 883 513,78 PLN

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 132 Ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo Zamówień Publicznych. -

2.1.5. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Det højeste antal delkontrakter, for hvilket en tilbudsgiver kan indgive tilbud: 2

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Deltagelse i en kriminel organisation: art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. a) i pkt 2) Praca dzieci i inne formy handlu ludźmi: art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. b) i pkt 2) Korupcja: art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. c) i pkt 2) Przestępstwa terrorystyczne lub przestępstwa związane z działalnością terrorystyczną: art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. d) i pkt 2) Aktywami zarządza likwidator: art. 109 ust. 1 pkt 4 Bezpośrednie lub pośrednie zaangażowanie w przygotowanie przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia: art. 108 ust. 1 pkt 6 Działalność gospodarcza jest zawieszona: art. 109 ust. 1 pkt

4) Inna situacija podobna do upadłości wynikająca z prawa krajowego: art. 109 ust. 1 pkt 4) Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa pracy: 108 ust. 1 pkt 1 lit. h) i pkt 2) Niewypłacalność: art. 109 ust. 1 pkt 4 Naruszenie obowiązku opłacenia składek na ubezpieczenie społeczne: art. 108 ust. 1 pkt 3, art. 109 ust. 1 pkt 1 Upadłość: art. 109 ust. 1 pkt 4 Układ z wierzycielami: art. 109 ust. 1 pkt 4 Pranie pieniędzy lub finansowanie terroryzmu: art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 Porozumienia z innymi wykonawcami mające na celu zakłócenie konkurencji: art. 108 ust. 1 pkt 5 Naruszenie obowiązków określonych w podstawach wykluczenia o charakterze wyłącznie krajowym: art. 108 ust. 1 pkt 1, art. 108 ust. 1 pkt 4, Naruszenie obowiązku płatności podatków: art. 108 ust. 1 pkt 3, art. 109 ust. 1 pkt 1

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Część nr 1 - Zakres odpowiadający wnioskowi IBE PIB/447/2026; publikacje przygotowywane w szczególności w obszarze edukacji włączającej.

Beskrivelse: Przedmiotem zamówienia jest świadczenie kompleksowych usług związanych z przygotowaniem publikacji i materiałów od etapu surowego tekstu do finalnego pliku PDF gotowego do druku lub publikacji cyfrowej, w tym w standardzie WCAG 2.1, zgodnie z Załącznikiem nr 7C do SWZ. Szczegółowe informacje dot. przedmiotu zamówienia zawarte są w Załączniku nr 7A do SWZ - Opis Przedmiotu Zamówienia.

Intern ID: Część nr 1

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79822000 Sætning

Supplerende klassifikation (cpv): 79800000 Trykning og hermed beslægtede tjenesteydelser, 79970000 Forlagsvirksomhed

Valgmuligheder:

Beskrivelse af optioner: Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia w okresie 3 lat od udzielenia zamówienia podstawowego zamówień polegających na powtórzeniu podobnych usług, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 Pzp, do wartości 224 032,30 zł netto. Wartość ta stanowi 50% wartości zamówienia podstawowego (448 064,59 zł netto) i została uwzględniona w szacunkowej wartości Części nr 1 wskazanej w pkt 5.1.5, zgodnie z art. 31 ust. 1 Pzp. Zamówienia te mogą obejmować te same rodzaje usług i jednostki rozliczeniowe co zamówienie podstawowe, w razie zwiększenia zapotrzebowania wydawniczego Zamawiającego.

5.1.2. Udførelsessted

Land: Polen

Hvor som helst i det pågældende land

5.1.3. Anslået varighed

Varighed: 24 Måneder

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 672 096,89 PLN

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Offentligt udbudsprojekt, der finansieres helt eller delvist med EU-midler

Oplysninger om EU-midler:

EU-støtteprogram: Den Europæiske Socialfond Plus (ESF+) (2021/2027)
Identifikatorer for EU-midler: Wsparanie dostępności edukacji dla dzieci i młodzieży
Yderligere oplysninger om EU-midler: FERS.01.06-IP.05-0002/23
Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja
Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja
Yderligere oplysninger: Termin realisacji: 24 miesiące od zawarcia umowy albo do wyczerpania maksymalnego wynagrodzenia – zależnie od tego, co nastąpi wcześniej.

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Referencer på specificerede tjenester

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, Wykonawca wykonał, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonuje, należycie: 1) co najmniej 2 usługi polegające na kompleksowej redakcji językowej i składzie DTP publikacji zwartych (raporty, monografie, książki); 2) łączna objętość prac w ramach wykazanych usług wynosi co najmniej 30 arkuszy wydawniczych; 3) co najmniej 2 z wykazanych usług obejmowały przygotowanie publikacji zgodnej ze standardem WCAG 2.1; 4) co najmniej 1 z wykazanych usług obejmowała przygotowanie autorskiej okładki, grafiki albo ilustracji do publikacji.

Kriterium: Relevante uddannelses- og erhvervskvalifikationer

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował zespołem obejmującym co najmniej: 1) Redaktor prowadzący / koordynator, minimalna liczba osób: 2. Doświadczenie w koordynowaniu procesów wydawniczych; znajomość specyfiki tekstów naukowych i specjalistycznych. 2) Redaktor językowy, minimalna liczba osób: 2. Wykształcenie wyższe magisterskie; bardzo dobra znajomość gramatyki, ortografii i interpunkcji języka polskiego; doświadczenie w redakcji tekstów naukowych, edukacyjnych lub raportów badawczych; umiejętność pracy w trybie śledzenia zmian w MS Word i wykonywania korekt na składzie PDF. 3) Specjalista ds. składu DTP, minimalna liczba osób: 2. Biegła znajomość standardowego oprogramowania DTP wskazanego w OPZ lub równoważnego; doświadczenie w przygotowaniu dostępnych cyfrowo plików PDF zgodnie z WCAG 2.1 oraz w składzie tabel, wykresów i materiałów o złożonej strukturze. 4) Grafik komputerowy, minimalna liczba osób: 2. Biegła znajomość standardowego oprogramowania graficznego wskazanego w OPZ lub równoważnego; doświadczenie w projektowaniu okładek, infografik i materiałów ilustracyjnych oraz posługiwanie się zróżnicowanymi technikami graficznymi. Preferencja dla wykształcenia filologicznego redaktorów, wskazana w materiałach merytorycznych IBE, nie stanowi odrębnego warunku udziału; warunkiem minimalnym jest wykształcenie wyższe magisterskie oraz wskazane kompetencje i doświadczenie.

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Cena

Beskrivelse: Punkty w kryterium Cena zostaną obliczone według wzoru: $C = (\text{najniższa cena brutto spośród ofert niepodlegających odrzuceniu} / \text{cena brutto oferty ocenianej}) \times 40$

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 40

Kriterium:

Type: Kvalitet

Navn: Jakość – próbka pracy (P)

Beskrivelse: Wykonawca przedstawi dwie publikacje o objętości nie mniejszej niż 30 stron każda, zredagowane i złożone przez Wykonawcę lub zespół Wykonawcy w okresie 12 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, zgodne ze standardem WCAG 2.1 i zawierające zróżnicowane materiały graficzne (np. tabele, wykresy, infografiki, ilustracje, rysunki, zdjęcia lub grafiki). Zakres prac Wykonawcy powinien wynikać ze strony/stopki redakcyjnej albo z oświadczenia do próbki według Załącznika nr 11 do SWZ. Każda z dwóch próbek jest oceniana oddzielnie w trzech podkryteriach. W każdym podkryterium dla pojedynczej próbki przyznaje się 0, 10, 15 albo 20 pkt według poniższej skali: - Liczba zastrzeżeń: 0; Punkty za próbkę w danym podkryterium: 20 pkt - Liczba zastrzeżeń: 1; Punkty za próbkę w danym podkryterium: 15 pkt - Liczba zastrzeżeń: 2–4; Punkty za próbkę w danym podkryterium: 10 pkt - Liczba zastrzeżeń: 5 lub więcej; Punkty za próbkę w danym podkryterium: 0 pkt Przez „zastrzeżenie” rozumie się jedno odrębne, możliwe do wskazania i uzasadnienia uchybienie w zakresie ocenianego podkryterium. Ocena jest dokumentowana w karcie oceny próbki z podaniem lokalizacji albo opisu zastrzeżenia. Podkryterium Zakres oceny Maks. pkt Podkryterium: Poprawność redakcji językowej. Zakres oceny: Poprawność gramatyczna, interpunkcyjna, logiczna i edycyjna; konsekwencja pisowni; klarowność języka; bibliografia i odniesienia w stylu APA7. Maks. pkt: 20 Podkryterium: Estetyka i poprawność składu (DTP). Zakres oceny: Czytelność wykresów i tabel, prawidłowe łamanie, poprawna typografia, brak bękartów/wdów/wiszących spójników, poprawna żywa pagina i paginacja. Maks. pkt: 20 Podkryterium: Umiejętności graficzne. Zakres oceny: Atrakcyjność wizualna i czytelność kompozycji; jakość okładek, infografik, materiałów ilustracyjnych i koncepcji layoutów; prosty i logiczny przekaz. Maks. pkt: 20 Dla każdego podkryterium wynik z dwóch próbek jest sumowany i dzielony przez 2. Wyniki trzech podkryteriów są następnie sumowane. Maksymalny wynik P wynosi 60 pkt. Łączna liczba punktów: $O = C + P$. Zamówienie w danej części zostanie udzielone Wykonawcy, którego oferta uzyska najwyższą łączną liczbę punktów, z zastrzeżeniem pozostałych przesłanek ustawowych.

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 60

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: polsk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

Ad hoc-kommunikationskanal:

Navn: Portal EZamówienia

URL: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

5.1.12. Tilbudsvilkår**Vilkår for indgivelse:**

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: polsk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Avanceret eller kvalificeret elektronisk signatur eller segl (jf forordning (EU) nr 910/2014) er påkrævet

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Beskrivelse af den finansielle garanti: Zamawiający wymaga wniesienia wadium przed upływem terminu składania ofert: 7 000,00 zł (słownie: siedem tysięcy złotych). Wadium może być wnoszone w formach określonych w art. 97 ust. 7 Pzp. Wadium w pieniądzu należy wpłacić na rachunek bankowy 03 1090 2590 0000 0001 4126 7348 z dopiskiem: „Wadium – IBE PIB/30/2026 – Część nr 1”. Wadium wnoszone w formie gwarancji lub poręczenia należy przekazać w oryginale w postaci elektronicznej. Dokument powinien obejmować przypadki zatrzymania wadium określone w art. 98 ust. 6 Pzp. Zwrot i zatrzymanie wadium następują zgodnie z art. 98 Pzp.

Frist for modtagelse af tilbud: 09/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 84 Døgn

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 09/10/2026 12:30:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Sted: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

Yderligere oplysninger: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Zgodnie z zapisami projektu umowy będącej załącznikiem do SWZ

Der kræves en fortrolighedsaftale: ja

Yderligere oplysninger om fortrolighedsaftalen: patrz zapisy wzoru umowy

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Oplysninger om finansiering og betaling: Zgodnie z zapisami projektu umowy będącej załącznikiem do SWZ

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for mægling: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej RP

Organisation med ansvar for klager: Krajowa Izba Odwoławcza

Oplysninger om klagefrister: Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminach określonych w art. 515 ustawy Prawo Zamówień publicznych. Środki ochrony prawnej zgodnie z Działem ustawy PZP.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Instytut Badań Edukacyjnych - Państwowy Instytut Badawczy

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Instytut Badań Edukacyjnych - Państwowy Instytut Badawczy

5.1. Delkontrakt: LOT-0002

Titel: Część nr 2 - Zakres odpowiadający wnioskowi IBE PIB/477/2026; m.in. materiały do podstaw programowych, broszury, poradniki, komentarze oraz publikacje z obszaru edukacji włączającej i dobrostanu w szkole.

Beskrivelse: Przedmiotem zamówienia jest świadczenie kompleksowych usług związanych z przygotowaniem publikacji i materiałów od etapu surowego tekstu do finalnego pliku PDF gotowego do druku lub publikacji cyfrowej, w tym w standardzie WCAG 2.1, zgodnie z Załącznikiem nr 7C do SWZ. Szczegółowe informacje dot. przedmiotu zamówienia zawarte są w Załączniku nr 7B do SWZ - Opis Przedmiotu Zamówienia.

Intern ID: Część nr 2

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79822000 Sætning

Supplerende klassifikation (cpv): 79800000 Trykning og hermed beslægtede tjenesteydelser, 79970000 Forlagsvirksomhed

5.1.2. Udførelsessted

Land: Polen

Hvor som helst i det pågældende land

5.1.3. Anslået varighed

Varighed: 12 Måneder

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 211 416,89 PLN

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Offentligt udbudsprojekt, der finansieres helt eller delvist med EU-midler

Oplysninger om EU-midler:

EU-støtteprogram: Den Europæiske Socialfond Plus (ESF+) (2021/2027)

Identifikatorer for EU-midler: Wsparanie dostępności edukacji dla dzieci i młodzieży

Yderligere oplysninger om EU-midler: FERS.01.06-IP.05-0002/23

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

Yderligere oplysninger: Termin realisacji: 12 miesiące od zawarcia umowy albo do wyczerpania maksymalnego wynagrodzenia – zależnie od tego, co nastąpi wcześniej.

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Referencer på specificerede tjenester

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli

Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, Wykonawca wykonał, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonuje, należycie: 1) co najmniej 2 usługi polegające na kompleksowej redakcji językowej i składzie DTP publikacji zwartych (raporty, monografie, książki); 2) łączna objętość prac w ramach wykazanych usług

wynosi co najmniej 50 arkuszy wydawniczych; 3) co najmniej 2 z wykazanych usług obejmowały przygotowanie publikacji zgodnej ze standardem WCAG 2.1; 4) co najmniej 1 z wykazanych usług obejmowała przygotowanie autorskiej okładki, grafiki albo ilustracji do publikacji.

Kriterium: Relevante uddannelses- og erhvervskvalifikationer

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli

Wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował zespołem obejmującym co najmniej: 1) Redaktor prowadzący / koordynator, minimalna liczba osób: 2. Doświadczenie w koordynowaniu procesów wydawniczych; znajomość specyfiki tekstów naukowych i specjalistycznych. 2) Redaktor językowy, minimalna liczba osób: 2. Wykształcenie wyższe magisterskie; bardzo dobra znajomość gramatyki, ortografii i interpunkcji języka polskiego; doświadczenie w redakcji tekstów naukowych, edukacyjnych lub raportów badawczych; umiejętność pracy w trybie śledzenia zmian w MS Word i wykonywania korekt na składzie PDF. 3) Specjalista ds. składu DTP, minimalna liczba osób: 2. Biegła znajomość standardowego oprogramowania DTP wskazanego w OPZ lub równoważnego; doświadczenie w przygotowaniu dostępnych cyfrowo plików PDF zgodnie z WCAG 2.1 oraz w składzie tabel, wykresów i materiałów o złożonej strukturze. 4) Grafik komputerowy, minimalna liczba osób: 2. Biegła znajomość standardowego oprogramowania graficznego wskazanego w OPZ lub równoważnego; doświadczenie w projektowaniu okładek, infografik i materiałów ilustracyjnych oraz posługiwanie się zróżnicowanymi technikami graficznymi. Preferencja dla wykształcenia filologicznego redaktorów, wskazana w materiałach merytorycznych IBE, nie stanowi odrębnego warunku udziału; warunkiem minimalnym jest wykształcenie wyższe magisterskie oraz wskazane kompetencje i doświadczenie.

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Cena

Beskrivelse: Punkty w kryterium Cena zostaną obliczone według wzoru: $C = (\text{najniższa cena brutto spośród ofert niepodlegających odrzuceniu} / \text{cena brutto oferty ocenianej}) \times 40$

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 40

Kriterium:

Type: Kvalitet

Navn: Jakość – próbka pracy (P)

Beskrivelse: Wykonawca przedstawi dwie publikacje o objętości nie mniejszej niż 30 stron każda, zredagowane i złożone przez Wykonawcę lub zespół Wykonawcy w okresie 12 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, zgodne ze standardem WCAG 2.1 i zawierające zróżnicowane materiały graficzne (np. tabele, wykresy, infografiki, ilustracje, rysunki, zdjęcia lub grafiki). Zakres prac Wykonawcy powinien wynikać ze strony/stopki redakcyjnej albo z oświadczenia do próbki według Załącznika nr 11 do SWZ. Każda z dwóch próbek jest oceniana oddzielnie w trzech podkryteriach. W każdym podkryterium dla pojedynczej próbki przyznaje się 0, 10, 15 albo 20 pkt według poniższej skali: - Liczba zastrzeżeń: 0; Punkty za próbkę w danym podkryterium: 20 pkt - Liczba zastrzeżeń: 1; Punkty za próbkę w danym podkryterium: 15 pkt - Liczba zastrzeżeń: 2–4; Punkty za próbkę w danym podkryterium: 10 pkt - Liczba zastrzeżeń: 5 lub więcej; Punkty za próbkę w danym podkryterium: 0 pkt Przez „zastrzeżenie” rozumie się jedno odrębne, możliwe do wskazania i uzasadnienia uchybienie w zakresie ocenianego podkryterium. Ocena jest dokumentowana w karcie oceny próbki z podaniem lokalizacji albo opisu zastrzeżenia. Podkryterium Zakres

oceny Maks. pkt Podkryterium: Poprawność redakcji językowej. Zakres oceny: Poprawność gramatyczna, interpunkcyjna, logiczna i edycyjna; konsekwencja pisowni; klarowność języka; bibliografia i odniesienia w stylu APA7. Maks. pkt: 20 Podkryterium: Estetyka i poprawność składu (DTP). Zakres oceny: Czytelność wykresów i tabel, prawidłowe łamanie, poprawna typografia, brak bękartów/wdów/wiszących spójników, poprawna żywa pagina i paginacja. Maks. pkt: 20 Podkryterium: Umiejętności graficzne. Zakres oceny: Atrakcyjność wizualna i czytelność kompozycji; jakość okładek, infografik, materiałów ilustracyjnych i koncepcji layoutów; prosty i logiczny przekaz. Maks. pkt: 20 Dla każdego podkryterium wynik z dwóch próbek jest sumowany i dzielony przez 2. Wyniki trzech podkryteriów są następnie sumowane. Maksymalny wynik P wynosi 60 pkt. Łączna liczba punktów: O = C + P. Zamówienie w danej części zostanie udzielone Wykonawcy, którego oferta uzyska najwyższą łączną liczbę punktów, z zastrzeżeniem pozostałych przesłanek ustawowych.
Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)
Tildelingskriterium talværdi: 60

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: polsk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

Ad hoc-kommunikationskanal:

Navn: Portal EZamówienia

URL: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: polsk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Avanceret eller kvalificeret elektronisk signatur eller segl (jf forordning (EU) nr 910/2014) er påkrævet

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Beskrivelse af den finansielle garanti: Zamawiający wymaga wniesienia wadium przed upływem terminu składania ofert: 3 000,00 zł (słownie: trzy tysiące złotych). Wadium może być wnoszone w formach określonych w art. 97 ust. 7 Pzp. Wadium w pieniądzu należy wpłacić na rachunek bankowy 03 1090 2590 0000 0001 4126 7348 z dopiskiem: „Wadium – IBE PIB/30 /2026 – Część nr 2. Wadium wnoszone w formie gwarancji lub poręczenia należy przekazać w oryginale w postaci elektronicznej. Dokument powinien obejmować przypadki zatrzymania wadium określone w art. 98 ust. 6 Pzp. Zwrot i zatrzymanie wadium następują zgodnie z art. 98 Pzp.

Frist for modtagelse af tilbud: 09/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 84 Døgn

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 09/10/2026 12:30:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Sted: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

Yderligere oplysninger: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-45142ded-62b9-4c6c-ad05-93952273541b>

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Zgodnie z zapisami projektu umowy będącej załącznikiem do SWZ

Der kræves en fortrolighedsaftale: ja

Yderligere oplysninger om fortrolighedsaftalen: patrz zapisy wzoru umowy

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Oplysninger om finansiering og betaling: Zgodnie z zapisami projektu umowy będącej załącznikiem do SWZ

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for mægling: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej RP

Organisation med ansvar for klager: Krajowa Izba Odwoławcza

Oplysninger om klagefrister: Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminach określonych w art. 515 ustawy Prawo Zamówień publicznych. Środki ochrony prawnej zgodnie z Działem ustawy PZP.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Instytut Badań Edukacyjnych - Państwowy Instytut Badawczy

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Instytut Badań Edukacyjnych - Państwowy Instytut Badawczy

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Krajowa Izba Odwoławcza

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Instytut Badań Edukacyjnych - Państwowy Instytut Badawczy

Registreringsnummer: 525-000-86-95

Postadresse: Górczewska 8

By: Warszawa

Postnummer: 01-180

Landsdel (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

E-mail: zamowienia@ibe.edu.pl

Telefon: +48 22 241 71 31

Internetadresse: <https://www.ibe.edu.pl>

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <https://ezamowienia.gov.pl/pl/>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Registreringsnummer: Regon 010828091

Postadresse: ul. Postępu 17a

By: Warszawa

Postnummer: 02-676

Landsdel (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

8.1. ORG-0003

Officielt navn: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej RP

Registreringsnummer: 5262883664

Postadresse: ul. Hoża 76/78

By: Warszawa

Postnummer: 00-682

Landsdel (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

E-mail: sp@prokuratoria.gov.pl

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for mægling

8.1. ORG-0000

Officielt navn: Publications Office of the European Union

Registreringsnummer: PUBL

By: Luxembourg

Postnummer: 2417

Landsdel (NUTS): Luxembourg (LU000)

Land: Luxembourg

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefon: +352 29291

Internetadresse: <https://op.europa.eu>

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 9fb3665c-f85b-48e8-9591-4de99fbbdb761 - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 08/09/2026 07:55:43 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid,
GMT

Bekendtgørelsens officielle sprog: polsk

Bekendtgørelsesnummer: 620633-2026

EUT-S-nummer: 174/2026

Offentliggørelsesdato: 09/09/2026